



Vagal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

[*sustantivo verbo masculino singular*]

1- (v.) Tener tiempo para hacer algo.

2- (s.) Tiempo desocupado para realizar alguna tarea (normalmente en la expresión "tener un vagal").

La misma palabra puede funcionar como verbo (**no me vaga**) o como infinitivo sustantivado (**un vagal**).

Ver: [Mañana, que hoy no vaga](#), [Cuando medianamente pueda](#), [Hacel un poder](#), [Bien lo vaga ello](#)

- Nô pueo dil contigo al mercaíllo, que agora con to'l jaleo que tenemos con lo de la boa nô me vaga ni d'arrascalme.
- Teniâ que subilme a la troje y colocal to los archenes, pero ya cuando me vague, qu'hoy tengo entavía los oficios sin jadel.
- A vel cuándo tengo un vagal y via dal una güerta a la tierra'l jernal.

Campos semánticos: [Acciones humanas](#)

Comentarios:

Se utiliza mucho, y sobre todo en forma negativa (*No me vaga? No tengo tiempo*) y condicional (*Si me vaga voy/Cuando me vague voy?* si puedo, si tengo tiempo...). Cuando es verbo puede ser intransitivo (*No me vaga*) o ir acompañado de un infinitivo que hace las funciones de complemento directo, a menudo con la preposición **de**, en muchas ocasiones acompañando a la conjunción **ni** (*No ve vaga de dil ni a la tabelna / No me vaga ni de dil a la tabelna*).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Del latín **vacare** (*estar ocioso, no ocupado*) que dio en el estándar **vagar**. La RAE recoge ambas acepciones peraleas, si bien en el estándar podríamos decir que ya no tienen uso, limitándose el verbo al sentido de *andar errante*. Justo al contrario de lo que ocurre en peraleo, donde sigue siendo palabra habitual y carece de ese sentido de *errar* que es el habitual en el estándar.

El uso medieval coincide también con el peraleo, y ya allí lo encontramos usado casi siempre en oraciones negativas:.

"Mil cosas pudiera decir del sueño muy a propósito, mas no quiero que me digan que yendo caballera en una burra predico el sermón de las vírgines locas. Dígalo otra, **que a mí no me vaga.**" (*La pícaro Justina*, Francisco López de Úbeda, 1605).

Pero también lo encontramos a veces en afirmativa:.

"*Dios lo haga y te escape dessa llaga y te libre de la muerte, **que si yo bivo y me vaga**, mil servicios quiero herte [= hacerte].*" (*Comedia Aquilana*, Bartolomé de Torres Naharro, c. 1524).